



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 35 повестки дня:	
Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением: доклад Совета по Опеке (продолжение)	451

Председатель: г-н Лусиано ХУБЛАНК РИВАС (Мексика)

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением: доклад Совета по Опеке (А/3046, Т/1206 и Add.1, Т/1214, Т/1215) (продолжение)

**ЗАСЛУШАНИЕ ЗАЯВЛЕНИЙ ПЕТИЦИОНЕРОВ
(продолжение)**

По приглашению Председателя места за столом заседаний Комитета занимают представители Конгресса Того г-н С. Г. Антор, г-н А. К. Одаме и г-н А. А. Чамба, представитель Партии северных народностей г-н И. А. Нагба, представители Народной партии согласия, представляющие соответственно избирательные округа Акан-Крачи, Буэм, округов Хо и Кпанду г-н Дж. Менсах, г-н Ф. И. Азаре, г-н С. Т. Флеку и г-н С. К. Кума, представитель Всеобщей конференции племени эве г-н С. Олимпио, представитель Союза вождей и народов Северного Того г-н Мама Фуссени, представитель Прогрессивной партии Того г-н Р. Ажавон и представители Ювенто г-н А. И. Сантос и г-н Н. Амега.

1. Г-н РИВАС (Венесуэла) говорит, что с каждым годом проблема Того все более усложняется. На повестке дня Комитета стоят сейчас проблема объединения Того и будущее подопечной территории. Сначала на рассмотрение Комитета была поставлена проблема объединения народа эве, который живет в южной части обоих Того и в Золотом Береге. Одна из трудностей, с которой столкнулась при этом Генеральная Ассамблея, заключалась в том, что северные племена открыто выступали против объединения эве, так как они боялись, что это лишит их свободного выхода к морю и, следовательно, поставит под угрозу их внешнюю торговлю. Он хотел бы ус-

лышать от петиционеров, представляющих северные народности, действительно ли существует в северной части страны широкая оппозиция объединению эве. Он задает этот вопрос, имея в виду предложение Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением о том, чтобы подопечная территория была разделена на четыре части для проведения плебисцита (Т/1206, пункт 108).

2. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) отвечает, что в его предыдущих заявлениях Комитету на шестой сессии (233-е заседание) и на девятой сессии (453-е заседание) он подчеркнул, что северные племена выступают против объединения эве и что племена, живущие в Того под французским управлением, уже более семидесяти лет тесно связаны с племенами на Юге. Эта связь способствовала возникновению чувства национального самосознания. Северные племена всегда вносили свой вклад в экономическое, социальное развитие и просвещение, и никогда не возникали проблемы, подобные проблеме объединения эве. Объединение племени эве лишит народы Того под французским управлением результатов их совместных усилий и жертв, и они всегда категорически возражали против этого. Северные народности не были против объединения вообще, но они всегда выступали и будут выступать против объединения с племенем, которое хочет установить свою гегемонию над Гвинейским заливом. Того как единое целое дорого народу, и северные племена и по сей день поддерживают связи с населением южной части страны благодаря усилиям Прогрессивной партии Того, которая считает, что вся территория должна идти по пути к свободе как единое целое.

3. Г-н НАГБА (Партия северных народностей) говорит, что народ северной части Того под британским управлением всегда возражал против объединения. Он всегда сознавал, что его район является составной частью северных территорий Золотого Берега, и он не хочет быть вовлеченным или вмешиваться во внутренние дела эве. В своем заявлении Комитету на девятой сессии (449-е заседание) представитель северной части Того г-н Алласани объяснил, что его народы против объединения Того, потому что это разлучит их с родственными им племенами в Золотом Береге и насильственно свяжет их с народом, с которым у них нет культурного, социального или языкового родства. Как сказал г-н Алласани, вос-

становление племенных владений на Севере до их первоначального единства и воссоединения их с народом из Золотого Берега идут своим естественным путем вот уже почти сорок лет (А/С.4/284).

4. Г-н РИВАС (Венесуэла) отмечает, что г-н Фуссени, говоря, что эве и южные племена отличаются от северных племен, заявил, что французская подопечная территория объединена так называемым федеральным духом, поощряемым Прогрессивной партией Того. Г-н Нагба сказал, что северные народности в подопечной территории Соединенного Королевства имеют традиционную связь с другими северными народностями Востока и Запада, а не с племенами Юга. Тем не менее раздел Того на северную и южную части привел к возникновению серьезной проблемы и к разногласиям. Признают ли представители северных народностей, что этнические группы Юга отличаются от них по своему языку, обычаям и в других отношениях?

5. Г-н НАГБА (Партия северных народностей) отвечает утвердительно.

6. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) говорит, что его народ не хочет отделения от населения Южной части Того, с которым он всегда был тесно связан. Хотя, по общему признанию, существуют различия в обычаях и религии, он отказывается признать, что северная и южная части должны быть разделены.

7. Г-н РИВАС (Венесуэла) спрашивает, согласны ли четыре петиционера племени эве — г-н Флеку, г-н Олимпио, г-н Антор и г-н Сантос — с тем, что существует большая этническая разница между северными и южными народностями двух Того. Если так, то справедливо ли, чтобы мнение Юга было совершенно отвергнуто голосованием на Севере? Было бы интересно узнать, предпочитают ли эве плебисцит, проведенный на национальной основе, за что выступает Народная партия согласия, или плебисцит в четырех отдельных районах, как предлагает Выездная миссия.

8. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени эве) считает, что все петиционеры согласятся в том, что племена северных районов обоих Того отличаются от племен Юга. В прошлом это различие подчеркивалось скорее населением Севера, чем населением Юга, которое делало все возможное, чтобы не замечать этого этнического различия. Оно всегда встречало постоянную оппозицию со стороны народа Севера. Одним из примеров этой оппозиции является то, как народ северной части подопечной территории Соединенного Королевства отказался участвовать в Постоянной консультативной комиссии по делам Того. Совсем недавно, в 1954 году, на девятой сессии, г-н Фуссени совершенно ясно дал понять, что северные народы не доверяют эве, и подчеркнул, что ни при каких обстоятельствах северные народы не согласятся с гегемонией эве. Северяне продолжают рассматривать себя как

нечто совершенно особое и хотели бы, чтобы их мнение было учтено. Поэтому будет только справедливо и правильно, если при любом общественном опросе эти два района будут рассматриваться как самостоятельные.

9. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) говорит, что г-н Олимпио искажил его точку зрения. Северный и южный народы не являются чем-то обособленным целым и не должны стать таковыми. Более того, есть много других племен помимо эве на юге Того под французским управлением. Проблема эве, возникшая лишь в 1947 году, является вымышленной.

10. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени эве) отвечает, что официальные отчеты предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи подтверждают его замечания в отношении позиции г-на Фуссени в прошлом. Хорошо известно, что в Сокоде, родном городе г-на Фуссени, и сейчас проявляется сильное чувство ненависти к южанам. В результате подстрекательства северных народов против эве имели место даже несколько несчастных случаев.

11. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что совершенно очевидно, что существуют этнические различия между народами северной части Того под британским управлением и народами Юга. Его партия утверждает, что плебисцит не должен проводиться по районам, как предлагает Выездная миссия, ибо провести его так — значит нанести ущерб исходу дела. Всякое разделение территории на районы до проведения плебисцита будет еще одним произвольным обманом Того. Результаты плебисцита не могут быть predetermined заранее. Подсчет должен производиться под опекой по всей территории, как при общих выборах. Может случиться, что северные народы проголосуют не так, как эве. В данном случае вопрос о проведении демаркационной линии может возникнуть после, но никак не до плебисцита. Если народ на востоке северной части проголосует так же, как народ на востоке южной части, то, возможно, будет необходимо провести разграничительную линию скорее с севера на юг, чем с востока на запад.

12. Эве не единственный народ южной части Того; здесь есть также блок Акан-Крачи. Большинство фермеров, занятых производством какао, зависят в экономическом отношении от районов Буэм-Крачи. Если разделение на четыре части, предлагаемое Выездной миссией, будет одобрено, то это приведет к тому, что фермеры, занимающиеся производством какао, будут отрезаны от своих плантаций. Поэтому его партия возражает против предложения Выездной миссии по этому вопросу, но это не означает, что она хочет тем самым навязать свои стремления Северу.

13. Г-н САНТОС (Ювенто) говорит, что весьма значителен тот факт, что, в то время как Народная партия согласия, Конгресс Того, Прогрессивная партия Того и Ювенто имеют свои отделения во всем Того, Партия северных народностей

и Союз вождей и народов Северного Того являются региональными партиями. При обсуждении мер, которые должны быть приняты в целях проведения плебисцита, Комитет должен помнить, что народы Севера в обоих Того объявили себя самостоятельными единицами и как таковые представлены перед Комитетом. Хотя его организация и стремится к освобождению всего Того, точка зрения северных народностей должна быть учтена и северянам должна быть предоставлена возможность сделать выбор для своего района.

14. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) считает, что некоторое замешательство было внесено заявлениями г-на Нагба и г-на Фуссени. Г-н Нагба сказал, что между северными народностями Того под британским управлением и северными народностями Золотого Берега существуют постоянные связи и что северные народности непосредственно не заинтересованы в объединении эве; с другой стороны, г-н Фуссени сказал, что северные народности французской подопечной территории возражают против объединения эве, поскольку в результате Того под французским управлением будет разделено на две части: южная часть образует государство эве, в то время как северное население будет лишено выхода к морю и преимуществ широкого сотрудничества на всей территории. Оба выступающих правы. Поэтому очевидно, что вопрос о северной части различен в обоих Того и должен рассматриваться отдельно для каждой подопечной территории. Объединение эве будет в интересах Золотого Берега, тем более что в Того под британским управлением эве больше, чем в Того под французским управлением.

15. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) протестует против того, что его партия не является региональным племенным движением. Он всегда подчеркивал необходимость сохранять целостность Того под французским управлением. Г-н Олимпио, однако, всегда выступал за племенной национализм, утверждая, что он никогда не требовал объединения двух Того; он скорее выступал за объединение народностей, имеющих лингвистическое, культурное и прочее сходство, а объединение северных народностей считал делом их собственного решения.

16. Г-н НАГБА (Партия северных народностей) отвергает утверждение г-на Сантоса о том, что Партия северных народностей является региональной партией. Она является национальной партией, имея свои отделения в южной части страны, и на этой основе она представляет национальную оппозицию в Законодательном собрании Золотого Берега.

17. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени эве) не отрицает и никогда не отрицал, что Всеобщая конференция племени эве стремится перегруппировать всех эве, живущих в трех территориях. Он только хотел отметить, что народ Севера также пытается перегруппировать свой народ и что он сделал это в Союзе вождей и на-

родов Северного Того. Он добавляет, что вождь г-на Фуссени в Сокоде объявил открытую войну всем эве этого района и запретил им приближаться к Выездной миссии, находящейся там, посоветовав им отправиться на юг и увидиться с Выездной миссией у них на родине. При таких обстоятельствах довольно удивительно слышать, как г-н Фуссени рассуждает о национализме и единстве Того и заявляет, что не предпринимались попытки к отделению Севера от Юга.

18. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) соглашается с тем, что северные племена пытались перегруппироваться. Это было их естественным ответом на национализм эве. Его партия была сформирована, чтобы защитить северные народности от гегемонии, которую эве хотят установить над всем Того.

19. Г-н РИВАС (Венесуэла) отмечает, что, согласно заявлению г-на Флеку, на Юге много граждан, имеющих плантации на Севере, экономическим интересам которых будет нанесен ущерб разделением двух частей территории. Он спрашивает, имеет ли кто-либо из жителей Того под французским управлением собственность в Того под британским управлением или в Золотом Береге.

20. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) отвечает, что несомненно имеет. Вся проблема заключается в исходе вопроса о навязывании искусственных границ, которые отделяют людей от их родственников и собственности. Деление территории, предложенное Выездной миссией, скорее приведет к еще большему числу искусственных границ.

21. Г-н РИВАС (Венесуэла) спрашивает, не исчезнут ли трудности, испытываемые землевладельцами и фермерами Того под французским управлением, если Того под британским управлением будет объединено с Золотым Берегом.

22. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) отвечает, что эти трудности не исчезнут в настоящее время, но по крайней мере не будет создано новой границы между Того под британским управлением и Золотым Берегом; более того, всегда будет существовать возможность в более позднее время уничтожить границу между двумя Того.

23. Г-н РИВАС (Венесуэла) спрашивает, труднее ли пересечь границу между Того под британским управлением и Того под французским управлением или границу между Того под британским управлением и Золотым Берегом.

24. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что в настоящий момент граница между Того под британским управлением и Золотым Берегом существует только на карте и не признается жителями района.

25. Г-н РИВАС (Венесуэла), обращаясь ко всем петиционерам, спрашивает, окажет ли экономическое, политическое и этническое влияние на

Того под французским управлением проведение плебисцита в Того под британским управлением.

26. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени эве) говорит, что все, что происходит в Того под британским управлением, естественно, называется на Того под французским управлением. В Того под французским управлением проявляется большой интерес к предполагаемому плебисциту в Того под британским управлением и к тому влиянию, которое он окажет на борьбу за объединение, которую вот уже десять лет ведет Всеобщая конференция племени эве. Как он неоднократно указывал, если Того под британским управлением будет объединено с Золотым Берегом, то Того под французским управлением, без сомнения, будет объединено с Французским Союзом, в результате чего граница между двумя Того станет постоянной.

27. Г-н АНТОР (Конгресс Того) также выражает мнение, что события в Того под британским управлением, естественно, имеют значение для народа Того под французским управлением. Как он уже говорил раньше, существуют города и села, разделенные существующей границей, фермы в одной зоне, принадлежащие людям, живущим в другой, и семьи, разделенные между двумя территориями.

28. Г-н АЗАРЕ (Народная партия согласия, округ Буэм) говорит, что если народ Того под британским управлением сможет голосовать за объединение с Золотым Берегом, достигая тем самым независимости, то это, естественно, поощрит народ Того под французским управлением в его стремлении добиться той или иной формы самоуправления. Это стимулирует их политическую активность, а, поскольку им будет предоставлено право говорить самим за себя, они будут в состоянии соединиться с настоящим Того под британским управлением в более обширное сообщество Золотого Берега, если они того пожелают.

29. Г-н ОДАМЕ (Конгресс Того) считает, что те, кто говорит о преимуществах объединения Того под британским управлением с Золотым Берегом на основе этнических и геополитических связей между двумя странами, забыли, что Того является отдельной и определенной территорией с международным статусом, чьи границы были установлены перед первой мировой войной, признаны международным правом и подтверждены в соответствии с мандатной системой и системой опеки. Более того, Того под британским управлением не является единственной территорией, граничащей с Золотым Берегом. Если Организация Объединенных Наций примет принцип объединения Того под британским управлением с Золотым Берегом, то какова будет дальнейшая судьба английских и французских колониальных владений в Западной Африке? Народ Того через Конгресс Того выразил свои пожелания в соответствии с Уставом и системой опеки.

30. Г-н САНТОС (Ювенто) отмечает, что было выражено несколько противоречивых надежд от-

носительно будущего Того. Было высказано пожелание об объединении всего или части Того под британским управлением с Золотым Берегом; было высказано пожелание о самоуправлении Того под французским управлением и объединением с Французским Союзом; было высказано пожелание об объединении и независимости обоих Того и об их последующей федерации с Золотым Берегом или Французским Союзом. Очевидно, что если Того под британским управлением будет объединено с Золотым Берегом, то это будет означать поражение движения за объединение Того. Если Того под французским управлением добьется самоуправления и войдет в состав Французской Республики, это будет означать конец движения за объединение обоих Того и дальнейшей федерации с Золотым Берегом или Французским Союзом.

31. В соответствии с принципами, изложенными в Уставе, в порядке очередности первыми являются интересы жителей Того, вторыми — цели Организации Объединенных Наций и третьими — удобство управляющих властей. Таковы три фактора, которые должны быть приняты во внимание. Кажется, что общим направлением является стремление к объединению и независимости. Если Того под британским управлением избрало бы объединение с Золотым Берегом, всем другим чаяниям, о которых он говорил, был бы нанесен удар.

32. Как Ювенто информировало в своем меморандуме Выездную миссию, член Совета Французской Западной Африки сообщил своим избирателям, что вскоре вопрос о Того будет поднят в Организации Объединенных Наций и тогда будет решено, будет ли Того под французским управлением объединено с Французской Республикой или оно сохранит свой настоящий статус. Если будет принято первое решение, сказал он, то будет снят вопрос о пошлинах между Того и Дагомеей; если будет принято последнее решение, то вопрос о пошлинах может быть затем свободно обсужден. Поэтому лучше всего будет подождать, так как всякое действие на данной ступени будет преждевременным.

33. Таким образом, если какая-либо часть Того будет объединена с Золотым Берегом до того, как граждане Того как единое целое получат возможность решить свое собственное будущее, другая управляющая власть сможет воспользоваться этим как предлогом для подобных же действий и для объединения Того под французским управлением не с Французским Союзом, а с Французской Республикой, что будет равносильно низведению его до положения колонии в нарушение всех принципов Устава.

34. Г-н БАРГ (Франция) говорит, что предыдущий выступавший, кажется, следовал своему воображению и его домыслы относительно намерений французского правительства совершенно безосновательны.

35. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того), отвечая г-ну Сантосу, говорит, что его партия

не имеет ни малейшего желания видеть Того под Французским управлением объединенным с Французской Республикой.

36. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени эве) напоминает, что г-н Ажавон во время дебатов во французском Совете Республики по поводу реформ для Того под французским управлением сказал, что раз и навсегда граждане Того изгнали из своих политических действий всякую идею раскола.

37. Г-н ФУССЕНИ в Собрании Французского Союза намекал на новую и решающую ступень в развитии политических институтов, которая гарантирует будущее Того в Республике.

38. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) говорит, что г-н Олимпио, кажется, не уяснил себе разницы между Французской Республикой и тем, что называется французским сообществом; говоря о расколе, он имел в виду французское сообщество. Это, конечно, не означает, что его партия желает объединения Того под французским управлением с Французской Республикой.

39. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) отмечает, что, согласно французской конституции и Соглашению об опеке, управляющая власть обязана проконсультироваться с народом, прежде чем предпринять тот или иной важный шаг; его заявление не может предать население Того под французским управлением.

40. Г-н АЗАРЕ (Народная партия согласия, округ Буэм) отмечает, что во время немецкой оккупации существовала тенденция говорить о Того, как если бы оно представляло собой единое, однородное целое. Это было не так; территория управлялась немецкими административными офицерами по приказам из Берлина. Ничего не было сделано для того, чтобы народ имел чувство солидарности и национального самосознания. Если бы Англия и Франция не взяли на себя управление территорией после первой мировой войны, население Того распалось бы на различные племенные группы. Заявления, в которых Того изображался как целое, не соответствуют фактам. Народ, который он представляет, хочет отделиться от Того и соединиться в свое собственное целое.

41. Г-н РИВАС (Венесуэла) говорит, что, выслушав заявления petitionеров, он не в состоянии решить, кто прав: Выездная миссия, г-н Флеку или представитель Соединенного Королевства, и было ли вторым из двух вопросов, предложенных в докладе Выездной миссии (Т/1206, пункт 105), требование принять к сведению все оттенки мнений в территории.

42. Г-жа БРУКС (Либерия) говорит, что в заявлении, сделанном на предыдущем заседании французской делегацией в связи с газетной статьей, имеющей отношение к некоторым членам Организации Объединенных Наций и самой Организации Объединенных Наций, было ясно указано, что это ничем не оправданное нападе-

ние не имело поддержки французского правительства. Франция и Либерия давно имеют и продолжают иметь самые дружеские отношения. Статья, однако, выдала раздражение определенных групп, которые увидели, что их планы расстроить дело и принципы Организации Объединенных Наций сорваны. Правительство Либерии гордится тем, что солидарно с другими малыми нациями, которые протестуют против подавления самоуправления и независимости народов и законными устремлениями которых является свобода и решение своей собственной политической судьбы. Автор статьи, кажется, забыл, что в самой Франции есть сочувствующие этому делу и что многие члены общества, составляя свое мнение, примут во внимание источник, откуда исходит заявление, против кого была предпринята атака и каковы ее мотивы.

43. Прежде чем задать специальные вопросы petitionерам, она хотела бы подчеркнуть, что ею движет лишь желание установить факты, которыми будут определяться голосование и действия делегации Либерии по обсуждаемому вопросу.

44. Она спросила г-на Флеку, имеет ли он как представитель своего народа полное представление о своих правах согласно статье 76 Устава.

45. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что он думает, — да. Он считает особенно значительными слова «как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов». Он также придает особую важность словам «его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости».

46. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, что он сделал как политический представитель, чтобы полностью ознакомить своих избирателей с условиями положений Устава, поскольку они их касаются.

47. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия; округ Хо) говорит, что постоянно поддерживал идею независимости для народа подопечной территории в союзе с их братьями в Золотом Береге.

48. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Флеку, находит ли он какую-нибудь существенную разницу между положениями статьи 76 *b* Устава и положениями статьи 73 *b*.

49. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что статья 76 относится к подопечным территориям, а статья 73 — к самоуправляющимся территориям. По существу же, однако, положения одинаковы.

50. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, будет ли он, поскольку считает положение одинаковым, возражать против независимого статуса для Того в союзе с Золотым Берегом.

51. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что одна из Выездных миссий Организации Объединенных Наций в Того указала, что Того под британским управлением не может образовать жизнеспособное независимое целое. Он и его коллеги неоднократно указывали, что они не хотят создавать ряд нежизнеспособных единиц в своей части Западной Африки. Вот почему они стоят за независимость в союзе с Золотым Берегом.

52. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, считает ли он, что Того под французским управлением способно существовать отдельно.

53. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что этот вопрос является одним из тех, которые должен решить народ Того под французским управлением. Не будет никаких возражений против их борьбы за независимость. Если, достигнув независимости, они найдут, что не могут существовать отдельно, они должны изменить свое решение и искать какую-нибудь форму ассоциации.

54. Г-жа БРУКС (Либерия) отмечает, что вопрос об объединении двух Того уже некоторое время стоял на повестке дня Организации Объединенных Наций, прежде чем начал обсуждаться вопрос о будущем Того под британским управлением. Учитывая, что он сказал, что граница между Того под британским управлением и Того под французским управлением является совершенно искусственной, она спрашивает г-на Флеку, что бы он мог предложить для одновременного решения вопроса об объединении и вопроса о будущем Того под британским управлением, в котором он особенно заинтересован.

55. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что, по его мнению, особенно важно обеспечить независимость Того под британским управлением как части Золотого Берега. Организация Объединенных Наций может освободить свою повестку дня от других вопросов немедленным предоставлением жителям Того под французским управлением независимости и позволив им решать, желают ли они или нет связывать свою судьбу с народом Того под британским управлением.

56. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Флеку, что, по его мнению, дает возможность выбора: когда человеку предлагают две или более вещей на выбор или когда ему предлагают взять только одну?

57. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что, когда человеку предлагается одна вещь, у него есть выбор между принятием и отказом.

58. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, получит ли Того под британским управлением большие преимущества от интеграции с Золотым Берегом, чем от объединения Того и ассоциации с Золотым Берегом.

59. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что, по его мнению, народ Того под британским управлением выиграет больше от объединения с Золотым Берегом, чем от объединения с Того под французским управлением не только в области политической, но также в области экономической, социальной и в области просвещения, культуры и этнической. Всякая попытка объединить Того под британским управлением с Того под французским управлением в существующих условиях отбросит Того под британским управлением на поколение назад во всех областях, потому что она соединит вместе народы, которые в течение сорока лет находились под совершенно разными режимами. С другой стороны, если случится так, что оба Того соединятся с Золотым Берегом, то оба они выиграют от этого больше, чем существуя отдельно.

60. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, зависит ли независимость Того под британским управлением от независимости Золотого Берега и наоборот.

61. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что вопрос столь гипотетичен, что он не решается отвечать на него.

62. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Флеку, какой вклад, если таковой имелся, он считает, был сделан Организацией Объединенных Наций, чтобы привести к настоящему положению Того под британским управлением.

63. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что Организация Объединенных Наций много сделала, чтобы народ Того под британским управлением смог достичь той ступени, которой он достиг в политической области. Организация Объединенных Наций предоставила народу подопечной территории возможность выступать в органах Организации Объединенных Наций и в нескольких случаях приняла их предложения, направленные на улучшение управления территорией. Теперь Организация Объединенных Наций послала Выездную миссию, с тем чтобы узнать, как можно выявить истинные пожелания народа относительно его политического будущего, и мнения этой Миссии в значительной степени поддерживаются народом территории. Таким образом, Организация Объединенных Наций помогла подопечной территории достичь той ступени, на которой она может определить свое политическое будущее путем плебисцита.

64. Г-жа БРУКС (Либерия) говорит, что она понимает, что г-н Флеку доверяет Организации Объединенных Наций и не рассматривает ее как имеющую империалистические намерения, как ей в некоторых случаях казалось.

65. Г-н ФЛЕКУ (Народная партия согласия, округ Хо) говорит, что, напротив, он полностью доверяет Организации Объединенных Наций.

66. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Ажавона, представителя Прогрессивной партии Того, принадлежит ли он к племени, которое имеет какие-либо исторические связи с эве.

67. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) говорит, что он является мина из Апеко. Это — народ, который иногда относят к племени эве, потому что их языки сходны и они могут понимать друг друга.

68. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Фуссени от Союза вождей и народов Северного Того, что представляет собой население Северного Того под французским управлением. Цифра, которую, как она поняла, он назвал как количество членов его партии, составляет приблизительно половину всего населения Того под французским управлением.

69. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и народов Северного Того) говорит, что он не называл ника-

кой определенной цифры относительно числа сторонников его партии. На предыдущем заседании он сказал лишь, что его партия объединяет все население северной части Того под французским управлением и что народ Севера составляет около половины всего населения Того под французским управлением, или около 530 000 человек.

70. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает г-на Нагба от Партии северных народностей, действительно ли его партия насчитывает 200 000 членов.

71. Г-н НАГБА (Партия северных народностей) говорит, что он ясно сказал, что не располагает точными цифрами. Число подсчитано приблизительно.

Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.